生活情報誌こまき ポルトガル語版 2017年2月号

KOMAKI-Jornal Informativo Sobre a Vida Cotidiana

2
2017

Festa de Integração e Intercâmbio Internacional (imagem do ano passado)

P2 ●Novo Plano Básico do 6º Plano Geral do Município de Komaki
●O próximo prazo de vencimento para o pagamento dos impostos é o dia 28/02(terça)
P3 ●Partida de abertura do Beisebol Profissional pela disputa da Taça Prefeito de Komaki Chunichi Dragons x Yomiuri Giants
●Praça da Música FUREAI
●Aviso sobre o balcão de consultas para estrangeiros
P4 ●Aviso do local de consultas sobre a Declaração Definitiva do ano de 2016
P5 ●Especial para Adolescentes da KIA. “Que tal participar de um divertido intercâmbio internacional? ”
P6 ●Aviso sobre o Auxílio Especial de Bem-Estar (parcela da medida econômica)
●Todos devem se inscrever a partir dos 20 anos na Pensão Nacional
P7 ●Aviso sobre a vacinação preventiva
●Sistema de Auxílio Escolar
P8 ●Aviso sobre os Exames Médicos para Bebês, cursos, etc.

População de falantes da língua portuguesa: 2,867 / População de Komaki: 153,471 (Atualizado em 01/01/2017)

Novo Plano Básico do 6º Plano Geral do Município de Komaki

●O que é o Novo Plano Básico

É o plano onde foi reunido o modo como promover o desenvolvimento urbano do Município de Komaki durante 5 anos, a partir do ano de 2014 até 2018. No Plano Setorial do projeto está descrito os motivos (objetivos) e o modo (meios) como o Município irá concretizá-lo, estando dividido em 32 medidas básicas.

○Os 18 Estímulos Municipais das Medidas Básicas

Diretriz do projeto: Contribuir com o incentivo ao intercâmbio entre os municípios e com a conscientização global.

Objetivo

- ●Cultivar a ampla visão e a abundante natureza humana necessária à sociedade internacional.
- ●Construir uma sociedade de coexistência multicultura através do apoio mútuo entre os cidadãos de diferentes nacionalidades sendo estes membros da comunidade local.

Meios

- ❶Incentivo aos programas de intercâmbio entre as cidades irmãs e cidades com laços de amizade dando prioridade as crianças e estudantes.
- ❷Ampliar as oportunidades para o aprendizado das mútuas “diferenças” tais como a nacionalidade, etnia, cultura, idioma entre outras diferenças, construindo um ambiente favorável ao intercâmbio com os cidadãos estrangeiros.

【Progresso da diretriz】

Diretriz	Valor padrão	Valor real		Trajetória a ser seguida para o ano fiscal de 2018
		Ano fiscal de 2014	Ano fiscal de 2015	
Porcentagem de cidadãos que consideram a cidade um lugar onde os cidadãos estrangeiros e a comunidade vivem em harmonia.	62.7% (Ano fiscal de 2013)	62.8%	60.7%	↗
Número anual de participantes do programa de intercâmbio internacional e outros programas.	2.014 pessoas (Ano fiscal de 2012)	1.807 pessoas	1.921 pessoas	↗

Serão feitos esforços visando atingir a meta da trajetória a ser seguida. Também, pedimos para que continuem nos dando o seu apoio.

Contato Divisão da Política da Secretaria TEL.0568-76-1105

O próximo prazo de vencimento para o pagamento dos impostos é o dia 28/02(terça)

- ○Imposto sobre Bens Fixos (4ª parcela)
- ○Imposto do Seguro Nacional de Saúde (9ª parcela)
- ○Taxa do Seguro de Assistência aos Idosos e Doentes (8ª parcela)
- ○Taxa do Seguro de Assistência Médica para Idosos com Idade Avançada (7ª parcela)

Favor efetuar o pagamento com antecedência!

Para evitar esquecer-se do pagamento, o débito automático é a forma mais prática. As pessoas que fazem o pagamento dos impostos por débito automático, favor verificarem o saldo da conta até o dia anterior ao vencimento do pagamento.

Para as pessoas que não podem pagar os impostos por estarem ocupadas durante o período do dia dos dias úteis...

❶ No 2º andar da Sede da Prefeitura de Komaki é possível a efetuação do pagamento e consultas sobre como pagar os impostos.
Data: 12/02(domingo) e 26/02(domingo). Das 08h30 às 17h15.

❷ Na sucursal da Estação de Komaki é possível pagar os impostos.
Favor utilizá-lo quando lhe for conveniente.
Das 08h30 às 17h15. ※Entretanto estará fechado no final e início do ano.

❸ Com a notificação de pagamento dos impostos com código de barras é possível também efetuar o pagamento nas lojas de conveniência.
※Entretanto, somente até o prazo determinado na notificação de pagamento dos impostos.

Contato Divisão de Arrecadação (Shuzei-ka) TEL.0568-76-1117

Partida de abertura do Beisebol Profissional pela disputa da Taça Prefeito de Komaki

Chunichi Dragons x Yomiuri Giants

Data e horário **07/03(terça)** A partir das 13h00 (Cancelado em caso de chuva)
※Ingressos no dia estarão à venda a partir das 10h00.

Local **Parque Poliesportivo de Komaki** (Campo Municipal de Beisebol)

Tarifa	Arquibancada infield		Arquibancada outfield		Arquibancada para cadeirante※	
	Adulto	Criança	Adulto	Criança	Adulto	Criança
Ingressos antecipados	1600 ienes	800 ienes	800 ienes	400 ienes	1600 ienes	800 ienes
Ingressos no dia da partida	2000 ienes	1000 ienes	1000 ienes	500 ienes	Sem	Sem

◯Arquibancadas todas não numeradas
◯Crianças: de 4 anos a estudantes do ginasial

※8 Arquibancadas, sendo até 1 cuidador acompanhante (é necessário ingresso a parte), está à venda somente na Divisão para o Estímulo do Esporte.

Locais de venda dos ingressos antecipados Início da venda dos ingressos antecipados será a partir das **10h00 do dia 27/01(sexta)**.
À venda na ◯Divisão para o Estímulo do Esporte (3º andar da sede da Prefeitura) ◯Postos de venda do Jornal Chunichi Shimbun dos distritos de Komaki, Toyoyama, Kasugai, Inuyama, Konan, Fuso, Oguchi, Ichinomiya, Kakamigahara e Tajimi ◯ Apita nas filiais de Komaki e Tokadai, Shimizuya na filial de Komaki, Kasugai e Inuyama ◯Chunichi Service Center (Nagoya-shi, Naka-ku, Sakae / Chunichi Bldg.) ◯Ticket Pia ◯Circle K Sunkus ◯Seven Eleven ◯Family Mart ◯Lawson ◯Mini Stop

Estacionamento A capacidade do estacionamento é limitada, sendo que pedimos para que compareçam utilizando o serviço de trens ou ônibus.

Contato **Seção de Projetos Comunitários do Departamento de Vendas da Empresa Chunichi Shimbun TEL.052-221-0671(Das 10h00 às 18h00 dos dias úteis)**

Praça da Música FUREAI

O Portamento Komaki irá proporcionar um agradável Valentine Day através da apresentação de canções e instrumentos musicais.♪

[LOVE] Um agradável Valentine Day através da música que aquece os corações

Data e horário **05/02/2017(domingo), das** 12h15 às 12h50. **Local** **Salão do Centro Cívico Ajioka do Município de Komaki**

Público-alvo Público em geral **Capacidade** 80 pessoas **Tarifa** Gratuito **Inscrição** Não é necessário

Programa
- “La la la Love Song” / Composição de Toshinobu Kubota
- “Story” / Composição de AI
- “A Whole New World” / Composição de Alan Menken
- “Everything” / Composição de Misia
- “Carnaval Festa do Interior” / Composição de Sérgio Mendes
- “Butterfly” / Composição de Kaela Kimura
- “O Fantasma da Ópera” / Composição de Gerard Butler

Instrumentistas
- Akiko Kato (Piano)
- Izumi Hagiwara (Vocal)
- Mayumi Maruyama (Órgão eletrônico/ Piano eletrônico)
- Takako Mizuno (Piano eletrônico/ Órgão eletrônico)

Contato **Divisão para a Promoção da Cultura TEL.0568-76-1188**

Aviso sobre o balcão de consultas para estrangeiros

Português: De segunda a sexta

Espanhol e Inglês: Segunda, terça e quinta

Sede da Prefeitura do Município de Komaki,
2º andar na Divisão de Segurança Civil.
Das 09h00 às 17h00 (fechado das 12h00 às 13h00).

Além da presença de funcionários que atendem na Divisão de Seguro e Pensão e na Divisão das Creches em português (das 09h00 às 17h00), na Divisão de Assuntos sobre Bem-Estar Social em português (das 09h30 às 16h30), e em chinês (das 09h00 às 16h30).

Contato **Divisão de Segurança Civil TEL.0568-76-1120(Ligação direta para consultas)**

Aviso do local de consultas sobre a Declaração Definitiva do ano de 2016

Local	**Centro Comunitário de Komaki (Auditório Municipal de Komaki lado sul)** 107, Komaki 2-chome, Komaki-shi (consultar o mapa)
Período de atendimento	**Do dia 15/02(quarta) ao dia 15/03/2017(quarta)** (Não haverá atendimento nos sábados e domingos, porém atenderemos no dia 19/02(domingo) e 26/02(domingo)). ＊O prazo para a declaração do imposto de renda e do imposto de renda especial para reconstrução/ imposto sobre doações e para o pagamento dos impostos é até o dia 15/03(quarta). No caso das empresas privadas, o prazo para a declaração e para o pagamento do imposto sobre consumo e sobre consumo local é até o dia 31/03(sexta). ＊Neste período (15/02(quarta) a 15/03(quarta)), a delegacia fiscal não estará auxiliando na elaboração do formulário de declaração. Estaremos somente recebendo os formulários de declaração já preenchidos.
Horário de atendimento	**Das 09h00 às 17h00** (O atendimento será encerrado as 16h00.) A elaboração do formulário de declaração exige tempo. Também, poderá ocorrer de encerrarmos as atividades mais cedo de acordo com o movimento no local
Meios de transporte	1 Ônibus em circulação (⑪Rota em sentido horário da zona oeste, ⑫Rota em sentido anti-horário da zona oeste, ⑯Rota Komaki/ Ajioka-nishi). Favor descer no ponto “Shimin Kaikan-mae”. 2 Cerca de 15 minutos a pé descendo na Estação Meitetsu-Komaki
Levar os seguintes documentos	No caso das pessoas que tiveram renda salarial e que não efetuaram o ajuste fiscal do final de ano e no caso de pessoas que irão fazer a declaração somando o salário de mais de 2 locais: **○Comprovante de renda e imposto recolhido na fonte (Original. Não aceitaremos cópia.);** **○Documentos que comprovem a taxa do Seguro Social;** **○Comprovante da taxa do Seguro de Vida e da dedução do Seguro contra Terremotos;** **○Comprovante de pagamento das despesas médicas, documento que comprove o valor compensado do seguro, etc.** **○As pessoas que receberão a restituição devem trazer algum documento que comprove a conta bancária para o depósito (o titular deve ser o próprio beneficiado)** **○Carimbo pessoal** ※De acordo com o conteúdo da declaração, poderá ser necessária a apresentação de outros documentos. No caso de alguma dúvida favor telefonar e se informar com a Delegacia Fiscal de Komaki.

●É possível a elaboração do formulário de declaração definitiva através do computador de sua casa, sem a necessidade de comparecer à delegacia fiscal.

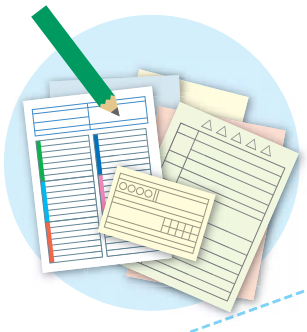
No “balcão para elaboração do formulário de declaração definitiva” pode-se elaborar o formulário de declaração definitiva do imposto de renda e do imposto de renda especial para reconstrução, o relatório de contas do formulário azul, o relatório dos itens de balanço, formulário de declaração definitiva dos impostos sobre consumo, formulário de declaração do imposto sobre doações, etc.

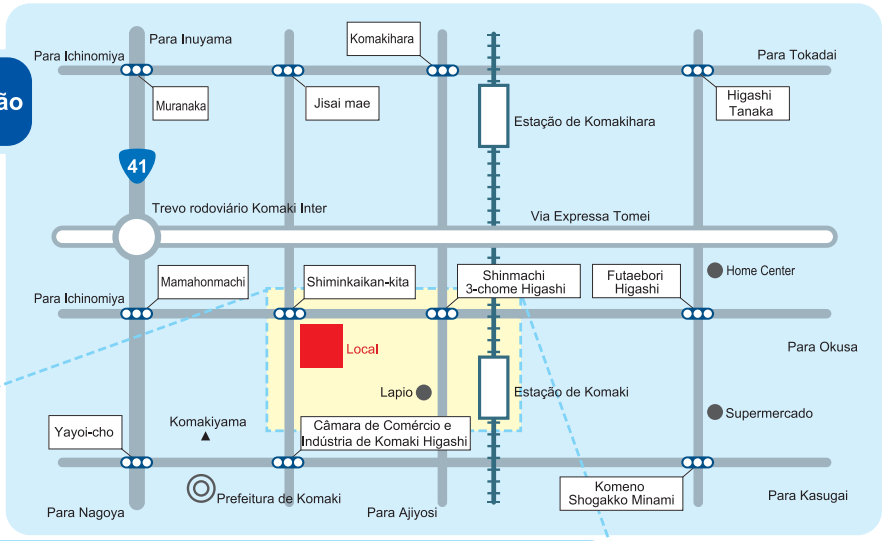
▶Mais detalhes, favor acessar a homepage da Agência Nacional de Impostos do Japão. **(http://www.nta.go.jp)**

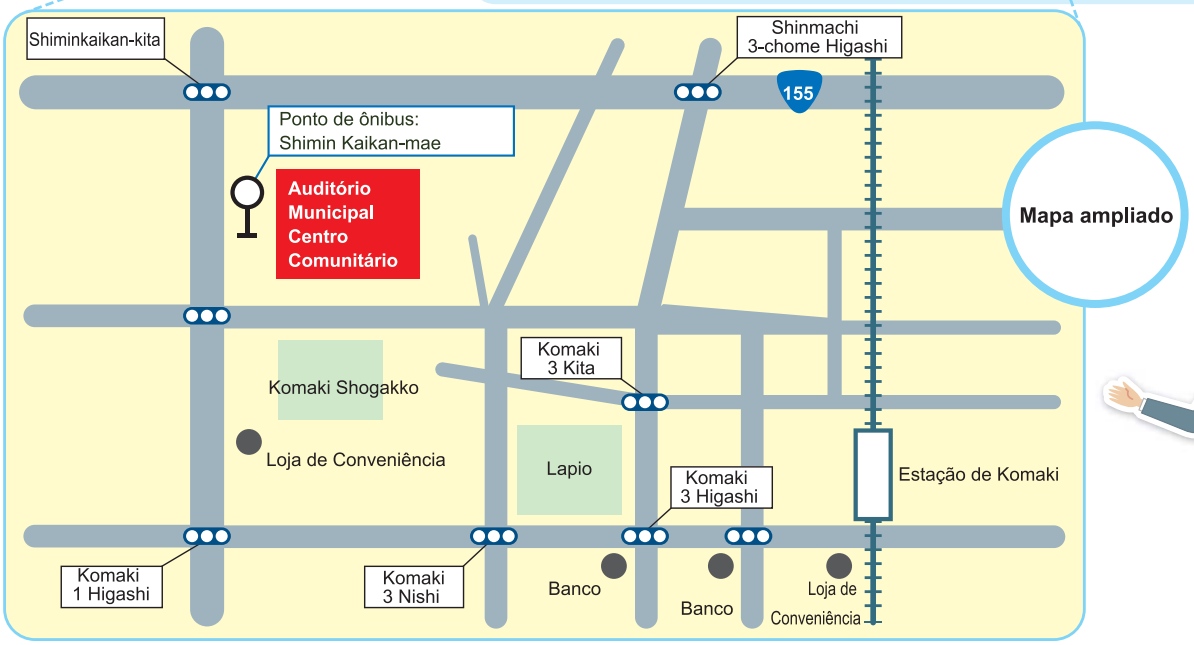
Contato **Delegacia Fiscal de Komaki** TEL.0568-72-2111 1-424, Chuo, Komaki-shi Código postal: 485-8651

＊Consultas por telefone são por atendimento automático de mensagens gravadas (em japonês). Por favor, utilizem o serviço seguindo as instruções. Também, pedimos para que confirmem bem o número do telefone ao telefonar.

Mapa de localização







Especial para Adolescentes da KIA.

Que tal participar de um divertido intercâmbio internacional?

Vamos fazer muitos amigos aprendendo o inglês junto de um professor inglês!

Haverá também um workshop artesanal utilizando azulejos.

Prof.: Rajib Ari

Data e horário **05/03(domingo), das 09h45 às 15h30** (previsão). Iremos mesmo com chuva.

Local **4º andar do Centro Comunitário e o Museu do Azulejo Mosaico (Tajimi)**

Público-alvo Crianças do 3º ano ao 6º ano do primário, que residem em Komaki, que estudam em uma das escolas de Komaki ou então que sejam sócias da KIA.

Vagas 18 crianças japonesas e 18 crianças estrangeiras (por ordem de inscrição).

Taxa 500 ienes para sócios e 1000 ienes para não sócios.

Inscrições Do dia 01/02(quarta) ao dia 15/02(quarta), sendo que cada pessoa poderá fazer a inscrição de até 3 crianças. Favor comparecer trazendo o dinheiro na Secretaria da Associação Internacional (4º andar do Centro Comunitário de Komaki).

Contato **Associação Internacional de Komaki (Centro Comunitário de Komaki, 4º andar)**
TEL.0568-76-0905 FAX.0568-71-8396 E-mail: kia@ma.ccnw.ne.jp
※Fechado das 12h00 às 13h00, aos domingos, segundas e feriados.

Aviso sobre o Auxílio Especial de Bem-Estar (parcela da medida econômica)

Pensando no efeito causado pelo aumento do imposto sobre o consumo após o mês de Abril de 2014 às pessoas de baixa renda, o Auxílio Especial de Bem-Estar (parcela da medida econômica) será distribuído como medida provisória e especial.

Pessoas a serem beneficiadas	Pessoas em que na data de 01/01/2016 tenham o registro de residente neste município e que foram isentas do imposto municipal (base per capita) do ano fiscal de 2016. Entretanto, caso corresponder a um dos seguintes itens será desqualificado. ●Caso seja dependente de pessoas que estão sujeito a tributação; ●Pessoas beneficiadas pelo auxílio de subsistência.
Valor fornecido	**15.000 ienes** para cada pessoa beneficiada pelo auxílio (somente 1 vez) **Para receber o Auxílio Especial de Bem-Estar (parcela da medida econômica) é necessário efetuar a sua requisição.** A Prefeitura irá enviar o formulário de requisição e outros documentos no início do mês de Março para as pessoas que poderão ser beneficiadas pelo subsídio, sendo que pedimos para que efetuem o procedimento de requisição. Favor efetuarem a requisição pelo correio, que é a forma mais prática.
Período de recebimento das requisições	**01/03 (quarta) a 01/06(quinta), das 09h00 às 17h00.** (Válida a data do carimbo postal, exceto aos sábados, domingos, feriados) ※Porém, no dia 12/03(domingo) das 09h00 às 15h00, estaremos recebendo a requisição no balcão de atendimento.
Modo de requisição	①Pelo correio: Enviar utilizando o envelope para resposta que se encontra no envelope enviado, com o formulário de requisição e os documentos necessários. (Será aceito tanto o ① como o ②) ②No balcão: Trazer o formulário de requisição e os documentos necessários no balcão. Balcão de atendimento do Auxílio Especial de Bem-Estar: **Sala de Reuniões 302 do 3º andar da Sede da Prefeitura.**
Recebimento em uma das sucursais	Temos previsão de que haverá um grande movimento no balcão de atendimento no início do recebimento das requisições. Estaremos também recebendo as requisições nas seguintes sucursais, sendo que pedimos para que utilizem o serviço. ○Sucursal de Kitasato: 14/03(terça) ○Sucursal de Ajioka: 15/03(quarta) ○Sucursal de Shinooka: 16/03(quinta) ○Horário de atendimento: 09h30 às 16h00 **Entregar o formulário de requisição e os documentos necessários no balcão de atendimento da sucursal.**

Por favor, tomar cuidado com o "golpe da transferência bancária" do Auxílio Especial de Bem-Estar (parcela da medida econômica) e com "casos de roubo de informações pessoais".

Por favor, caso receba telefonemas e correspondências (dizendo-se funcionário) da Prefeitura do Município ou do Ministério da Saúde, Trabalho e Bem-Estar em sua residência, local de trabalho e outros locais, não vacile e entre em contato com a prefeitura do município em que reside ou com a delegacia de polícia mais próxima (ou então ligue para o telefone exclusivo de consultas à polícia (＃9110)).

Contato Central de Atendimento do Auxílio Especial de Bem-Estar da Divisão de Assuntos sobre Bem-Estar Social TEL.0568-76-1613
Das 09h00 às 17h00 (exceto aos sábados, domingos e feriados) ※Porém, estará atendendo no dia 12/03(domingo).

Todos devem se inscrever a partir dos 20 anos na Pensão Nacional

A Pensão Nacional é um sistema que fornece a todo o povo a pensão básica em comum, servindo como garantia de sustento para a velhice, para um caso de emergência, etc.
Por esta razão, todas as pessoas residentes no Japão com mais de 20 anos e menos de 60 anos de idade, independente da profissão deverão se inscrever na Pensão Nacional (Pensão básica). O Serviço Japonês de Pensão irá enviar a notificação para a inscrição no mês da data de aniversário de 20 anos, sendo que pedimos para que não deixem de efetuar o procedimento. Também, para as pessoas com menos de 50 anos e para os estudantes com dificuldade no pagamento da taxa do seguro, existe o sistema de prorrogação do pagamento para jovens e o sistema de pagamento para casos especiais de estudantes, sendo que pedimos para que se informem por telefone para mais detalhes.

As 3 vantagens da Pensão Nacional (Pensão básica)

1、Irá sustentá-lo na velhice. ····· **Pensão básica para idosos**
2、Irá sustentá-lo caso se encontre em estado de deficiência ocasionado por uma doença ou lesão. ····· **Pensão básica para portadores de deficiência**
3、Caso a pessoa inscrita vir a falecer, a pensão irá sustentar a esposa(o) com filhos ou os filhos. ····· **Pensão básica por falecimento**

Contato Escritório de Aposentadoria de Nagoya-Kita TEL.052-912-1246 Divisão de Seguro e Pensão TEL.0568-76-1124

Aviso sobre a vacinação preventiva

O período de vacinação da vacinação de rotina é durante o ano fiscal de 2016 (até o dia 31/03/2017).
Favor se submeter a vacinação o mais cedo possível em um dia que estiver em boas condições de saúde.
※As pessoas que forem vacinar a criança em uma instituição de saúde fora de nosso município necessitam efetuar o procedimento antecipadamente no Centro de Saúde.

●2ª Fase da vacinação de rotina da vacina preventiva contra sarampo e rubéola

【Público-alvo】Nascidos entre 02/04/2010 a 01/04/2011.　※Favor entrar em contato com o Centro de Saúde caso não tiver o cupom de vacinação em mãos.

●Vacinação preventiva Antipneumocócica para idosos

【Público-alvo】Pessoas que forem completar as seguintes idades e que não receberam nenhuma vez a vacina Antipneumocócica.

Idade	Público-alvo	
65 anos	Pessoas nascidas entre 02/04/1951 a 01/04/1952.	※1
70 anos	Pessoas nascidas entre 02/04/1946 a 01/04/1947.	
75 anos	Pessoas nascidas entre 02/04/1941 a 01/04/1942.	※2
80 anos	Pessoas nascidas entre 02/04/1936 a 01/04/1937.	
85 anos	Pessoas nascidas entre 02/04/1931 a 01/04/1932.	
90 anos	Pessoas nascidas entre 02/04/1926 a 01/04/1927.	
95 anos	Pessoas nascidas entre 02/04/1921 a 01/04/1922.	
100 anos	Pessoas nascidas entre 02/04/1916 a 01/04/1917.	

※1: Pessoas que irão completar 65 anos e 70 anos.

Iremos enviar o “Cupom de vacinação” (cartão postal), porém as pessoas que já se submeteram a esta vacinação preventiva não se enquadram na vacinação de rotina.

※2: Pessoas que irão completar 75 anos, 80 anos, 85 anos, 90 anos, 95 anos e 100 anos.

Pedimos as pessoas que não receberam nem uma vez esta vacina e que não receberam até hoje o auxílio do município para que entrem em contato com o Centro de Saúde. Iremos enviar o “Cupom de vacinação”.

※ Pessoas que não se enquadram na vacinação de rotina com mais de 70 anos de idade.

Pedimos às pessoas que até hoje não receberam o auxílio do município e que desejam recebê-lo, para que entrem em contato com o Centro de Saúde.
As pessoas que se submeteram a vacinação anteriormente, necessitam deixar um intervalo de mais de 5 anos.

※ Pessoas beneficiadas pelo Auxílio de Subsistência.

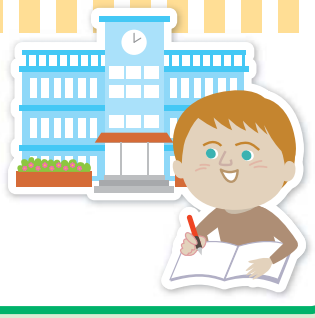
As pessoas beneficiadas pelo Auxílio de Subsistência e que se enquadram nos itens acima, favor receber o atestado de beneficiado na Divisão de Assuntos sobre Bem-Estar Social e entregar junto com o cupom de vacinação ou cupom de auxílio na instituição de saúde.

●Sobre a vacinação preventiva de grande extensão da Província de Aichi.

Não somente a vacinação preventiva de rotina para crianças, mas como a vacinação preventiva de rotina da vacina Antipneumocócica para idosos passaram a serem oferecidas em toda a Província de Aichi.
Não será possível a vacinação sem a ficha de informações, **sendo que pedimos para que efetuem o procedimento sem falta no Centro de Saúde**. Favor se informar sobre as instituições de saúde que realizam a vacinação, pois as instituições que não possuem o registro para a vacinação preventiva de grande extensão da Província de Aichi não poderão realizar a vacinação.

Contato　Setor de Prevenção do Centro de Saúde　TEL.0568-75-6471

Sistema de Auxílio Escolar



O Município de Komaki oferece um sistema que alivia as despesas das famílias que não conseguem pagar os gastos com a merenda escolar (almoço) entre outros gastos necessários para que a criança possa frequentar a escola. Para mais detalhes, favor se informar na Divisão de Educação Escolar ou na respectiva escola que o seu filho frequenta.

Contato　Divisão de Educação Escolar　TEL.0568-76-1165

Informações sobre Exames Médicos

Calendário dos Exames Médicos Materno Infantil e outros

※Não se esqueça de trazer a Caderneta de Saúde Materno-Infantil.

Conteúdo	Data	Local	Horário de recepção	Público-alvo, conteúdo, inscrições, etc.
Exame médico para bebês de 4 meses e exame odontológico da mãe	14/Fev(Ter)	Centro de Saúde	13h05 às 13h55	Nascidos entre 01 a 08/10/2016
	21/Fev(Ter)			Nascidos entre 09 a 14/10/2016
	28/Fev(Ter)			Nascidos entre 15 a 24/10/2016
	07/Mar(Ter)			Nascidos entre 25 a 31/10/2016
Exame médico para crianças de 1 ano e 6 meses	03/Fev(Sex)	Centro de Saúde	13h05 às 14h15	Nascidos entre 01 a 09/08/2015
	10/Fev(Sex)			Nascidos entre 10 a 20/08/2015
	17/Fev(Sex)			Nascidos entre 21 a 31/08/2015
Exame odontológico para crianças de 2 anos e 3 meses	02/Fev(Qui)	Centro de Saúde	09h00 às 10h10	Nascidos entre 01 a 15/11/2014
	16/Fev(Qui)			Nascidos entre 16 a 30/11/2014
Exame médico para crianças de 3 anos	01/Fev(Qua)	Centro de Saúde	13h05 às 14h15	Nascidos entre 01 a 09/02/2014
	08/Fev(Qua)			Nascidos entre 10 a 21/02/2014
	22/Fev(Qua)			Nascidos entre 22 a 28/02/2014
Vacina BCG	06/Fev(Seg)	Centro de Saúde	13h45 às 14h30	De 5 meses a 1 ano incompletos após o nascimento (O período padrão de vacinação é de 5 a 8 meses após o nascimento)
	15/Fev(Qua)			
	27/Fev(Seg)			

※Enviaremos uma carta para o público-alvo. Favor verificar os detalhes do horário de recepção pela carta.

※Não deixe de submeter as crianças aos exames médicos. Caso não possa comparecer, favor consultar o Centro de Saúde.

Curso de introdução alimentar para bebês (Primeira parte: Curso Gokkun)	08/Fev(Qua)	Centro de Saúde	10h00 às 11h00	Responsáveis (27 pessoas) com bebê de mais de 4 meses de idade, sendo que o bebê também pode participar. ●Taxa/ Gratuito ●Inscrições/ Centro de Saúde Necessário agendar
Curso de introdução alimentar para bebês (Segunda parte: Curso Kami-kami)	24/Fev(Sex)	Centro de Saúde	10h00 às 11h00	21 Pares composto por mãe ou pai com filho(a) de mais de 9 meses de idade. ●Taxa/ Gratuito ●Inscrições/ Centro de Saúde Necessário agendar
Curso para Pais e Mães	05/Mar(Dom)	Centro de Saúde	10h00 às 12h00	Gestantes e os seus maridos que residem no Município de Komaki. (É aceito também a participação somente da gestante) 30 casais
	●Conteúdo/ O convívio com o bebê, o papel do pai, a alimentação durante a gestação, sobre a saúde bucal do pai e da mãe, experiência de pegar um boneco de bebê no colo e simulação de uma gravidez. ●Trazer/ A Caderneta de Saúde Materno-Infantil ●Inscrições/ Centro de Saúde Necessário agendar			
Consulta sobre o aleitamento materno	07/Fev(Ter)	Centro de Saúde	10h00 às 12h00	●Taxa/ Gratuito ●Inscrições/ Centro de Saúde Necessário agendar
	14/Fev(Ter)			
	21/Fev(Ter)			
	27/Jan(Seg)		13h00 às 16h00	
	28/Fev(Ter)		10h00 às 12h00	
Consultas sobre o cuidado das crianças e consultas sobre a saúde para gestantes e parturientes	03/Fev(Sex)	Komaki Jidokan	10:00 às 11:15	●Conteúdo/ Consulta sobre as preocupações e inseguranças relacionadas à educação e criação da criança, medição da massa corporal, medição da pressão arterial e exame de urina (somente os interessados).
	10/Fev(Sex)	Seibu Jidokan		
	17/Fev(Sex)	Komaki Minami Jidokan		
	24/Fev(Sex)	Shinooka Jidokan		
Consulta sobre Prevenção Contra a Cárie "Niko-Niko"	03/Fev(Sex)	Komaki Jidokan	10:00 às 11:15	Bebês (Recomendamos principalmente para crianças com cerca de 1 ano de idade.)
	●Conteúdo/ Consulta sobre as preocupações e inseguranças relacionadas à escovação e alinhamento dos dentes. ●Trazer/ A Caderneta de Saúde Materno-Infantil e escova dental. ●Taxa/ Gratuito Não é necessário agendar			
Visita ao bebê	Os Guardiões da Saúde e os Guardiões da Saúde veteranos farão uma visita às residências com bebês de 2 a 3 meses após o nascimento para levar um presente de felicitações pelo nascimento da criança. (Perguntaremos por telefone a data mais conveniente)			
Notificação para bebês de baixo peso	Ao nascer um bebê com menos de 2500g de peso no ato do nascimento, favor entregar a notificação para bebês de baixo peso. Local de entrega: Centro de Saúde ou na Divisão de Seguro e Pensão			

Contato Centro de Saúde TEL.0568-75-6471 FAX.0568-75-8545

※Para mais detalhes, confirme o conteúdo nos respectivos balcões.

Edição & publicação

Seção de Geração de Atrações da Divisão para o Estímulo Municipal, Setor de Assuntos para a Revitalização Local da Prefeitura de Komaki

Endereço: Código postal 485-8650 - Aichi-ken Komaki-shi Horinouchi 3-1 Tel: 0568-76-1173 Fax: 0568-75-8283

http://www.city.komaki.aichi.jp/otherlanguage/portugal.html

Uso de papel reciclável para preservação do meio ambiente. PRINTED WITH SOY INK Uso de tinta à base de óleo de soja para preservação do meio ambiente.